

## Заключение

диссертационного совета Д 737.011.01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан, по диссертации на соискание ученой степени доктора наук

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета  
от 8.04.2020 года, №5

О присуждении Каримовой Наргис Ильхамбековне, гражданке Российской Федерации и Республики Таджикистан, ученой степени доктора филологических наук.

Диссертация «Пространство как категория концептуализации языковой картины мира (на материале русского, польского и таджикского языков)» по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 25 декабря 2019 года (протокол заседания № 22) диссертационным советом Д 737.011.01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, ул. Мирзо Туреунзаде, 30, приказ №105/нк от 11.04.2012 г.).

Соискатель Каримова Наргис Ильхамбековна, 1976 года рождения, в 1998 году окончила Российско-Таджикский (Славянский) университет.

В 2006 году окончила аспирантуру при Российско-Таджикском (Славянском) университете.

Диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук «Лексико-семантическая классификация некоторых групп глаголов в русском и таджикском языках в сопоставительном плане» защитила в 2006 году в диссертационном совете Д 737.011.01, созданном на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет».

Работает доцентом кафедры теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан.

Диссертация Каримовой Н.И. выполнена на кафедре теоретического и прикладного языкознания факультета иностранных языков МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан.

Научный консультант – доктор филологических наук, профессор Искандарова Дилоро Мукаддасовна, заведующая кафедрой теоретического и прикладного языкознания МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет».

**Официальные оппоненты:**

**Балхова Светлана Якубовна** – доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики Филиала Московского государственного университета в г.Душанбе;

**Ходжаев Давлатбек** - доктор филологических наук, профессор кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета;

**Турсунов Фаёзджон Мелибоевич** - доктор филологических наук, профессор кафедры грамматики и теории перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Таджикский государственный педагогический университет имени С.Айни (г.Душанбе) в своем отзыве, подписанном доктором филологических наук, профессором кафедры теории и практики языкознания Рахматуллозода Сахидодом, кандидатом филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой теории и практики языкознания Мирбобоевым Азизхоном и кандидатом филологических наук, доцентом, заведующей кафедрой современного русского языка и общего языкознания Миргановой Нигиной Рауфовной, указала, что актуальность работы обусловлена тем, что изучение и описание ключевого как в европейской, так и восточной культуре концепта «Пространство» в русской, польской и таджикской языковых картинах мира впервые проводится в сопоставительном аспекте. Это открывает широкие возможности для познания универсальных и специфических черт в ментальном видении народов на морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Работа Каримовой Н.И. выполнена на основе богатого материала русского, польского и таджикского языков с применением методов и достижений когнитивной лингвистики и психолингвистики. Обоснованность и достоверность полученных результатов обусловлена последовательным применением в исследовании ряда методов и приемов, в частности

концептуального анализа, к текстам из различных источников. Исследуются полученные данные экспериментов, проведенных самим диссертантом в трех странах (что составляет одну из сильных сторон работы). Это позволило получить более полную картину и дополнить семантику пространства на ассоциативном уровне в соответствии с целями и задачами исследования. Указанные факты позволяют считать полученные данные обоснованными и достоверными.

Решение основной проблемы диссертации, описание и обобщение полученных результатов в процессе многоаспектного анализа иллюстративного материала обеспечивают значимую теоретическую ценность исследования не только для таджикского языкознания, но также и для сопоставительного изучения концептов и концептосферы народов.

Реализация поставленных для достижения основной цели задач, связанных с изучением обширного языкового материала, обладает существенной практической значимостью, что позволяет использовать полученные данные в практике преподавания дисциплин по русскому, польскому и таджикскому языку, в разработке курсов по лексикологии, лексикографии, когнитивной лингвистике, общему языкознанию, лингвокультурологии, психолингвистике, этнолингвистике, в спецкурсах по лексической семантике, межкультурной коммуникации, а также в разработке учебно-методической литературы (словарей, учебных пособий и др.). Можно также рекомендовать использование полученного материала для научно-исследовательской работы со студентами.

Соискатель имеет 26 опубликованных работ, в том числе по теме исследования опубликованы 2 монографии (1 монография в соавторстве), 24 статьи, 15 из них в рецензируемых журналах, входящих в обновленный перечень ВАК РФ, 2 – в журналах, индексируемых в базах Scopus Web of Science.

Общий объем опубликованных работ составил 27,9 п.л. (моногр.), 89% работ выполнено единолично, 1 монография, 2 статьи опубликованы в нераздельном соавторстве.

Из них наиболее значительные:

### **Монографии**

1. Каримова, Н.И. Исследование толерантности в молодежной среде Таджикистана (лингвистические аспекты): монография / Д.М. Искандарова, З.А. Гулова, М.Б. Давлатмирова, Н.И. Каримова, З.М. Мухторов, А.Ю. Фомин. М.: РАЕ, 2015. 130/22с. (8/1,35п.л.).
2. Каримова, Н.И. Концептуализация пространства в языковом сознании носителей русской, польской и таджикской лингвокультур (результаты

ассоциативного эксперимента): монография / Н.И. Каримова. Душанбе: РТСУ, 2019. 194с. (12,12 п.л.)

**Статьи, опубликованные в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ:**

3. Каримова, Н.И. Семиотический аспект изучения образа дома в польской и памирской лингвокультурах / Н.И.Каримова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). Душанбе: РТСУ, 2016. №2 (53). С. 190-197 (0,7 п.л.).
4. Каримова, Н.И. Ассоциативно-вербальное поле концепта «przestrzeń/пространство» в польском языковом сознании / Н.И.Каримова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). Душанбе: РТСУ, 2018. №4 (64). С.130-140 (1,2 п.л.).
5. Каримова, Н.И. Ассоциативный эксперимент как один из приемов изучения языкового сознания студентов (на материале анкетирования) / Н.И. Каримова // Вестник Таджикского Национального Университета. Серия филологических наук. Душанбе: Сино, 2019. №6. С.154-158 (0,7 п.л.).
6. Каримова, Н.И. Лексико-семантическое поле «пространство» в русском языке / Н.И.Каримова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). Душанбе: РТСУ, 2019. №2 (66). С.140-150 (1 п.л.).

**Статьи, опубликованные в журналах, индексируемых в базах Scopus и Web of Science:**

7. Karimova, N. Monitoring of Tolerance Associative Field and Forecasting of Inter-Ethnic Interrelations Problems: Questionnaire Survey in the University Environment of Tajikistan / D. Iskandarova, Z.Gulova, M. Davlatmirova, A.Fomin // Mediterranean Journal of Social Sciences. 2015. - Vol.6. No.5 S.4. Rome, Italy. (SCOPUS). S. 35-46/2 (1,5/0,3 п.л.).
8. Karimova, N. Structural Components of the Concept Space Figurative Component, Information Content and Interpretative Field / Nargis Karimova // Advances in Social Science, Education and Humanities Research (ASSEHR), volume 312. Atlantis press, april 2019. ISBN 978-94-6252-704-1. ISSN 2352-5398. <https://www.atlantis-press.com/proceedings/tphd> (Web of Science). s.188-192 (1 п.л.).

**На диссертацию и автореферат поступили отзывы из:**

1. ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет» за подписью доктора филологических наук, профессора, зав.кафедрой русского языка для гуманитарных и естественных факультетов

Селиверстовой Елены Ивановны. Отзыв положительный, имеются замечания. Рецензент указывает на отсутствие данных о количестве анализируемых массивов лексических и паремиологических единиц, на необходимость уточнения определения «лексико-семантическое поле», на отсутствие в автореферате примеров единиц, входящих в данное поле в сопоставляемых языках, а также на неясность семантики классификационного признака «сравнение своего и чужого». По мнению рецензента, в формате ограниченных текстовых возможностей автореферата все же следовало сместить акценты в заключении с обобщением наблюдений об универсальном и специфическом в трех языках. Вызывает вопрос о проявлении славянского родства русского и польского языков на фоне таджикского материала и их отличие.

2. Образовательного частного учреждения высшего образования «Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет» за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры общего языкознания и славистики Ломатиной Ольги Валентиновны. Отзыв положительный, имеются замечания. Рецензент отмечает отсутствие указания на объем авторской картотеки, задает вопрос о целесообразности использования термина «паремиологическое поле» вместо устоявшегося понятия «провербиальное пространство», а также сопредельных концептах и их соотносимости в трех разных лингвокультурах.
3. ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина» за подписью доктора филологических наук, доцента кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации Акимовой Эльвиры Николаевны. Отзыв положительный, замечаний нет.
4. Института языкознания Силезского Университета в Катовицах (Республика Польша) за подписью профессора, доктора гуманитарных наук Иоланты Тамбор (Jolanta Tambor). Отзыв положительный, замечаний нет.
5. Института языка и литературы им. Рудаки Академии наук Республики Таджикистан за подписью доктора филологических наук, профессора, члена-корреспондента Академии наук Республики Таджикистан, главного научного сотрудника Султонова Мирзохасана Баротовича. Отзыв положительный, замечаний нет.
6. Таджикского национального университета за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры английского языка и сопоставительной типологии Таджикского национального университета Мамадназарова Абдусалома. Отзыв положительный, замечаний нет.

Выбор официальных оппонентов обосновывается тем, что доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики Балхова С.Я. является специалистом в области когнитивной лингвистики, семантики и семиотики, автором ряда работ по сопоставительной лингвистике русского, английского и таджикского языков. Доктор филологических наук, профессор кафедры истории языка и типологии Ходжаев Д. является специалистом в области типологии, грамматики таджикского языка, автором ряда энциклопедий об истории таджикской лингвистической мысли. Доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры грамматики и теории перевода Турсунов Ф.М. является специалистом в области лексикологии, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, теории перевода, сопоставительной лингвистики английского, таджикского и русского языков. Публикации исследователей кафедры теории и практики языкознания, представляющей ведущую организацию – Таджикский государственный педагогический университет им.С.Айни, подтверждают их компетентность в области морфологии, словообразования и лексикологии таджикского языка, в вопросах концептологии, что позволило ведущей организации представить квалифицированную оценку диссертации Каримовой Н.И.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования:

- разработана научная концепция, расширяющая представления о концепте как сложной многоуровневой структуре, где находят отражение универсальные и национально-специфические свойства языковых картин мира разных народов. Важным компонентом данной структуры является ассоциативный ярус, куда входят семантические транспозиции слов (метафорические и метонимические);
- предложена научная идея, согласно которой концепт «Пространство», охватывая обширное информационное поле, проявляет преимущественно оценочную концептуализацию явления носителями русского, польского и таджикского языков. Оценочная парадигма исследуемого концепта в сопоставляемых языках характеризуется позитивной семантикой, свидетельствуя об общей для русских, поляков и таджиков положительной акцентированности концепта;
- определено и доказано, что ключевое слово *пространство* – в русском языке, *przestrzeń* – в польском языке, *фазо* – в таджикском языке является многозначным, полно номинирует исследуемый концепт, имеет синонимический ряд, включающий наиболее употребительные, обобщенные по своей семантике, стилистически нейтральные языковые единицы;
- изучена эволюция содержания концепта «Пространство» на основе анализа мифологических, религиозных и научных представлений о нем. Предпринята попытка расширить этимологизацию пространственной лексики, обогатить ее мифологическим и символическим подтекстом, связав этимологическую основу слова с

культурно-историческим контекстом. Закономерность совпадения пространственных представлений древних иранцев и славян обусловлена, по мнению диссертанта, их индоевропейской общностью;

- выявлены дополнительные когнитивные признаки в паремиологической и литературно-художественной зонах концепта «Пространство», не зафиксированные в лексикографических источниках, определена их значимость в русском, польском и таджикском языках. Определена универсальность представлений о пространстве у носителей этих языков, отраженная в таких ценностных доминантах, как «дом», «место», «мир-Вселенная», «свой-чужой», «дорога», «расстояние». Отмечено, что в пословицах и поговорках каждого народа проявляются характерные образы и символы культуры, национальные способы мышления и мировосприятия;
- предложены модели лексико-семантического поля концепта «Пространство», представлены структура и особенности лексикализации концепта в картине мира русского, польского и таджикского социумов;
- доказана перспективность применения свободного ассоциативного эксперимента, позволяющего зафиксировать современные актуальные вербальные репрезентации концепта у членов национальных сообществ. Динамические процессы, происходящие в содержании концепта «Пространство», демонстрируют эволюцию концептуальных признаков, характеризующих его семантическую структуру, и говорит об актуализации новых смыслов, входящих в центральную зону изучаемого концепта.

**Теоретическая значимость исследования** обоснована тем, что:

- разработаны проблемы языковой экспликации концепта «Пространство», связи культурологических представлений и их языкового выражения, изучены способы репрезентации когнитивных структур в языке, что представляется актуальным, как в плане теории вопроса, так и в аспекте межкультурной коммуникации;
- выявлены ценностная, понятийная и образная составляющие концептосферы «Пространство» в национальном сознании представителей русской, польской и таджикской культур, полярных по сути, в диахроническом срезе, с учетом антропоцентрического и этнокультурного аспектов изучения концепта, что может внести вклад в теорию концептологии и в междисциплинарное изучение концепта;
- изложено содержание основных концепций и подходов, сложившихся в современной когнитивной лингвистике, определяется вклад представителей различных школ и направлений в решение теоретико-методологических проблем когнитологии, комплексное изучение концепта как феномена отражения картины мира, что может стимулировать расширение векторов и параметров исследований в данной области;

- сравнительно-сопоставительный анализ концепта «Пространства» в русской, польской и таджикской картинах мира на всех структурных уровнях языка позволил выявить лингвокогнитивные и лингвокультурные характеристики данного понятия на материале различных источников и пути концептуализации пространства языковыми средствами в сопоставляемых языках, а также определить его универсальность в системе концептов;
- применительно к проблематике диссертации эффективно использован комплекс методов, актуальных на определенном этапе изучения концепта «Пространство»: метод концептуального анализа, выбор ключевого слова концепта, семантическое описание и анализ дефиниций, в том числе этимологический и деривационный; метод компонентного анализа, метод контекстуального анализа, метод ассоциативного эксперимента, метод интерпретации полученных данных; описательный анализ, обобщение, приемы наблюдения и интерпретации; таксономический анализ, метод интроспекции; сравнительно-сопоставительный метод.

Значение полученных соискателем результатов для практики подтверждается тем, что:

- апробирована и обоснована эффективность методики моделирования концепта, предложенная З.Д.Поповой и И.А.Стерниным, с выделением когнитивных признаков (а не отдельных значений), описанием его структуры на основе совокупности образа, информационной наполненности и интерпретационного поля и с представлением содержания концепта как конгломерата когнитивных признаков, упорядоченных по принципу поля от ядра к ближней, дальней и крайней периферии;
- результаты проведенного ассоциативного эксперимента, полученный обширный языковой материал и система его толкования могут быть использованы в разработке и преподавании курсов по лексикологии, лексикографии, когнитивной лингвистике, общему языкознанию, лингвокультурологии, психолингвистике, этнолингвистике, в спецкурсах по лексической семантике, межкультурной коммуникации;
- объективация концепта «Пространство» в русской, польской и таджикской лингвокультурах может послужить базой для составления, разработки толковых, тематических, ассоциативных и переводных словарей, а также учебных справочников.

Полученные результаты и схема анализа могут быть использованы при описании других концептов, чтобы способствовать более глубокому изучению национальной специфики ментальных сущностей русской, польской и таджикской лингвокультур.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:



- репрезентативность выборки фактического материала, применение современных методов лингвистического исследования, соответствие научных выводов и обобщений концептуальным положениям диссертации.

Личный вклад соискателя состоит в:

- непосредственном участии в получении исходных данных в вопросе универсального и этноспецифичного в языковой репрезентации концепта «Пространство» на материале русского, польского и таджикского языков;
- сборе, классификации и введении в научный обиход значительного объема языкового материала, отобранного из научных, лексикографических источников, художественных произведений, результатов анкетирования;
- проведении лексикографического анализа ключевой лексемы, номинирующей концепт, и ее синонимического ряда на материале энциклопедических, толковых, этимологических, синонимических, семантических, идеографических, паремиологических, словообразовательных, переводных двуязычных словарей русского, польского и таджикского языков;
- определении и описании структуры номинативного концепта «Пространство» в сопоставляемых языках, вербализованной лексическими средствами (существительными, прилагательными, глаголами, наречиями, предлогами), словообразовательными средствами (семантической и морфологической деривацией), паремиологическими средствами (пословицами и поговорками), синтаксическими средствами объективации пространства;
- проведении ассоциативного эксперимента в вузах России (в Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации города Москвы), Польши (в Силезском Университете в г.Катовице и Гданьском университете в г.Гданьске) и Таджикистана (в Худжандском государственном университете в г.Худжанде, в Кулябский государственном университете в г.Кулябе, в Курган-Тюбинском государственном университете в г.Курган-Тюбе (ныне г.Бохтар), в Университете Центральной Азии в г.Хороге) методом анкетирования, направленного на выявление содержания концепта «Пространство» в когнитивном сознании молодежи этих стран, эффективность которого обусловлена знанием соискателем русского, польского и таджикского языков. Данные информаторами ассоциаты проанализированы на количественном и качественном уровнях. Результаты анкетирования и их ранжирование зафиксировано в таблицах, приложенных к диссертации, и могут лечь в основу ассоциативных словарей, определяющих социальные и культурные архетипы этносов;
- построении ассоциативно-вербального поля «пространство» и создании корпуса лингвокультурологических реакций, выявлении особенностей

русской, польской и таджикской языковых картин мира, что определило восприятие и понимание пространственной картины мира студентами вузов разных стран, а также ценностных доминант, связанных с такими понятиями, как дом, семья, родина и др.;

- апробации результатов исследования на международных, республиканских и вузовских научных мероприятиях: конгрессах, конференциях, круглых столах, а также в 26 публикациях, из которых 2 монографии, 15 статей в рецензируемых журналах, входящих в обновленный реестр ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 2 статьи – в журналах, индексируемых в базах данных Scopus и Web of Science.

В целом диссертация Каримовой Наргис Ильхамбековны представляет собой научно-квалификационную работу, обладающую внутренним единством, содержит новые научные результаты и соответствует критериям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении ученых степеней ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

На заседании 8 апреля 2020 года диссертационный совет принял решение присудить Каримовой Н.И. ученую степень доктора филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек (из них 9 человек по специальности 10.02.20 рассматриваемой диссертации), участвовавших в заседании, из 22 человек, входящих в состав совета, проголосовал: за - 16, против - нет, недействительных бюллетеней нет.

Председатель  
диссертационного совета

Ученый секретарь  
диссертационного совета

10 апреля 2020 года



Салихов Н.Н.

Аминов А.С.